



SITZUNGSPROTOKOLL

VERBALE DI RIUNIONE

Nr. 9

n. 9

der ordentlichen Gemeinderatssitzung, 1. Einberufung, vom 29.11.2023 um 16:00 Uhr im Ratssaal von Bruneck

della riunione consiliare ordinaria, prima convocazione, del 29/11/2023 alle ore 16:00 nella sala consiliare di Brunico

Zusammensetzung des Gemeinderates

Composizione del consiglio comunale

	A.	F.		A.	F.
Antonio Bovenzi			Hannes Niederkofler		
Gerhard Elzenbaumer			Hans Peter Niederkofler		
Karl Felder			Klaus Oberlechner	X	
Fabian Fistill			Max Oberrauch		
Roland Griessmair			Thomas Piffrader		
Martin Grossgasteiger			Johanna Schmiedhofer Ganthaler		
Martin Huber			Daniel Schönhuber	X	
Walter Huber	X		Ursula Steinkasserer		
Wilma Huber			Werner Straudi		
Elisabeth Mair	X		Anna Vicentini		
Anton Mair unter der Eggen	X		Werner Volgger		
Barbara Medei			Reinhard Weger		
Josef Mitterhofer			Bruno Wolf		
Lukas Neumair					

A. = abwesend bei der Sitzung | assente alla riunione

F.= nimmt mittels Fernzugang teil | prende parte in modalità remota

An der Sitzung nimmt der Generalsekretär Paul Bergmeister teil, der die Sitzungsniederschrift verfasst.

Partecipa alla riunione il segretario generale Paul Bergmeister, che ne redige il verbale.

Der Gemeinderatspräsident Martin Huber eröffnet um 16:06 Uhr die Sitzung und begrüßt die Anwesenden. Er bestimmt die Gemeinderäte Fabian Fistill und Johanna Schmiedhofer Ganthaler zu Stimmzählern.

Il presidente del consiglio comunale Martin Huber dichiara aperta la riunione alle ore 16:06 e saluta i presenti. Designa gli scrutatori per la riunione odierna nelle persone Fabian Fistill e Johanna Schmiedhofer Ganthaler.

Die Tonaufzeichnung wird im Sinne der Mitteilung des Südtiroler Gemeindeverbandes Nr. 207 vom 10.12.2020 auf der Homepage der Stadtgemeinde Bruneck veröffentlicht.

La registrazione sonora della riunione viene pubblicata sul sito web della Città di Brunico, secondo la comunicazione del Consorzio dei Comuni della provincia di Bolzano n. 207 del 10/12/2020.

Gemeinderat Klaus Oberlechner entschuldigt seine Abwesenheit mit E-Mail, Protokollnummer 0048056, Protokolldatum 15.09.2023.

Gemeinderat Walter Huber entschuldigt seine Abwesenheit mit E-Mail, Protokollnummer 0055802, Protokolldatum 21.11.2023.

Stadtrat Anton Mair unter der Eggen entschuldigt seine Abwesenheit mit E-Mail, Protokollnummer 0056395, Protokolldatum 27.11.2023.

Stadtrat Daniel Schönhuber entschuldigt seine Abwesenheit mit E-Mail, Protokollnummer 0056844, Protokolldatum 29.11.2023.

Gemeinderätin Elisabeth Mair entschuldigt seine Abwesenheit mit E-Mail, Protokollnummer 0056845, Protokolldatum 29.11.2023.

TOP 1: Klimaschutz. Klimaplan Stadtgemeinde Bruneck. Vorstellung und Diskussion

Emilio Vettori, Fachberater der Firma Inewa Consulting, wird mit dem Programm Zoom zugeschaltet und stellt den Klimaplan vor.

TOP 2: Klimaschutz. Zertifizierungsprogramm KlimaGemeinde. Vorstellung und Diskussion

Sonja Abrate, KlimaGemeinde Beraterin der Stadtgemeinde Bruneck und Präsidentin des Ökoinstitut Südtirol, präsentiert das Zertifizierungsprogramm KlimaGemeinde.

Im Anschluss an die zwei Präsentationen beantworten die zwei Berater die Fragen der Mitglieder des Gemeinderates.

TOP 3: Gemeindeentwicklung: Hotel St. Lorenzen GmbH – Errichtung eines Speisebetriebes im Bereich des Kreisverkehrs „Senni“. Vorstellung des Konzeptes

Manfred Profanter, gesetzlicher Vertreter der Hotel St. Lorenzen GmbH, Dr. Arch. Gerhard Tauber und Dr. Ing. Stefano Brunetti stellen das Konzept vor und beantworten anschließend die Fragen der Gemeinderatsmitglieder.

TOP 4: Gemeindeentwicklung: Alperia - Ausweisung eines Gebietes zur Errichtung einer Wasserstofftankstelle. Vorstellung des Konzeptes

Ing. Dieter Theiner, Direktor Engineering & Consulting der Alperia AG, präsentiert das

Il consigliere comunale Klaus Oberlechner giustifica la sua assenza con e-mail, numero di protocollo 0048056, data di protocollo 15/09/2023.

Il consigliere comunale Walter Huber giustifica la sua assenza con e-mail, numero di protocollo 0055802, data di protocollo 21/11/2023.

L'assessore comunale Anton Mair unter der Eggen giustifica la sua assenza con e-mail, numero di protocollo 0056395, data di protocollo 27/11/2023.

L'assessore comunale Daniel Schönhuber giustifica la sua assenza con e-mail, numero di protocollo 0056844, data di protocollo 29/11/2023.

La consigliera comunale Elisabeth Mair giustifica la sua assenza con e-mail, numero di protocollo 0056845, data di protocollo 29/11/2023.

POG 1: Tutela del clima. Piano per la tutela del clima Città di Brunico. Presentazione e discussione

Emilio Vettori, consulente della ditta Inewa Consulting, è collegato tramite il programma Zoom e presenta il Piano per la tutela del clima.

POG 2: Tutela del clima. Programma ComuneClima. Presentazione e discussione

Sonja Abrate, consulente ComuneClima della Città di Brunico e presidente dell'Ökoinstitut Alto Adige, presenta il programma di certificazione ComuneClima.

Di seguito alle due presentazioni i due consulenti rispondono alle domande dei membri del consiglio comunale.

POG 3: Sviluppo comunale: Hotel St. Lorenzen Srl - costruzione di un ristorante nell'area della rotonda "Senni". Presentazione del concetto

Manfred Profanter, rappresentante legale della Hotel St. Lorenzen Srl, Dott. Arch. Gerhard Tauber e Dott. Ing. Stefano Brunetti presentano il concetto e rispondono alle domande dei membri del consiglio comunale.

POG 4: Sviluppo comunale: Alperia - Previsione di una zona destinata alla realizzazione di un impianto di distribuzione di idrogeno. Presentazione del concetto

Ing. Dieter Theiner, direttore Engineering & Consulting dell'Alperia Spa, presenta il concetto

Konzept zusammen mit den Projektanten Claudio Vitalini, Generaldirektor IIT - Wasserstoff Zentrum Bozen und Ing. Dieter Schölzhorn des Bauingenieurbüros Valdemarin GmbH. Anwesend ist auch Markus Huber, Eigentümer des Grundstücks.

Im Anschluss werden die Fragen der Gemeinderatsmitglieder beantwortet.

TOP 5: Abänderung von Amts wegen des Bauleitplanes der Gemeinde Bruneck für die Ausweisung eines Gebietes zur Errichtung einer Wasserstofftankstelle. Stellungnahme zum Beschluss der Landesregierung Nr. 852 vom 03.10.2023

Der Beschlussvorschlag wird mit 20 Ja-Stimmen (einstimmig) durch Handerheben genehmigt.

Abwesend bei der Abstimmung: Walter Huber, Elisabeth Mair, Anton Mair unter der Eggen, Klaus Oberlechner, Daniel Schönhuber, Wilma Huber, Anna Vicentini.

Beschluss Nr. 37/GR.

TOP 6: Gemeindebauordnung. Abänderung

Die Abänderung an der Gemeindebauordnung wird mit 21 Ja-Stimmen und einer Enthaltung (Thomas Piffrader) durch Handerheben genehmigt.

Abwesend bei der Abstimmung: Walter Huber, Elisabeth Mair, Anton Mair unter der Eggen, Klaus Oberlechner, Daniel Schönhuber.

Beschluss Nr. 38/GR.

TOP 7: Gemeindeentwicklungsprogramm für Raum und Landschaft (GProRL). Abschluss einer Vereinbarung zur zwischen-gemeindlichen Zusammenarbeit. Genehmigung des Vereinbarungsentwurfes

vertagt;

TOP 8: Stadtwerke Bruneck. Genehmigung des Haushaltsvoranschlags 2024 und des Dreijahres-Haushaltsplanes 2024 - 2026

Der Haushaltsvoranschlag 2024 und der Dreijahres-Haushaltsplan 2024 -2026 der Stadtwerke Bruneck werden mit 22 Ja-Stimmen (einstimmig) durch Handerheben genehmigt.

Abwesend bei der Abstimmung: Walter Huber, Elisabeth Mair, Anton Mair unter der Eggen, Klaus Oberlechner, Daniel Schönhuber.

Beschluss Nr. 39/GR.

assieme ai progettisti Claudio Vitalini, direttore generale IIT - Centro Idrogeno di Bolzano e ing. Dieter Schölzhorn dello studio di ingegneria Valdemarin Srl. Presente è anche il proprietario del terreno, Markus Huber.

Dopo la presentazione i presenti rispondono alle domande dei membri del consiglio comunale.

POG 5: Modifica d'ufficio del piano urbanistico del Comune di Brunico per la previsione di una zona destinata alla realizzazione di un impianto di distribuzione di idrogeno. Presa di posizione sulla delibera della giunta provinciale n. 852 del 03/10/2023

La proposta di delibera viene approvata con 20 voti favorevoli (all'unanimità) espressi per alzata di mano.

Assenti alla votazione: Walter Huber, Elisabeth Mair, Anton Mair unter der Eggen, Klaus Oberlechner, Daniel Schönhuber, Wilma Huber, Anna Vicentini.

Delibera n. 37/C.

POG 6: Regolamento edilizio comunale. Modifica

La modifica al regolamento edilizio comunale viene approvata con 21 voti favorevoli e un'astensione (Thomas Piffrader) espressi per alzata di mano.

Assenti alla votazione: Walter Huber, Elisabeth Mair, Anton Mair unter der Eggen, Klaus Oberlechner, Daniel Schönhuber.

Delibera n. 38/C.

POG 7: Programma di sviluppo comunale per il territorio e il paesaggio (PSCTP). Stipulazione di una convenzione per la collaborazione intercomunale. Approvazione della bozza di convenzione

rinvitato;

POG 8: Azienda Pubbliservizi Brunico. Approvazione del bilancio preventivo 2024 e del bilancio di previsione triennale 2024 - 2026

Il bilancio preventivo 2024 e il bilancio di previsione triennale 2024 - 2026 dell'Azienda Pubbliservizi Brunico vengono approvati con 22 voti favorevoli (all'unanimità) espressi per alzata di mano.

Assenti alla votazione: Walter Huber, Elisabeth Mair, Anton Mair unter der Eggen, Klaus Oberlechner, Daniel Schönhuber.

Delibera n. 39/C.

TOP 9: Verordnung über die Einführung und Anwendung der Gemeindeaufenthaltsabgabe (Ortstaxe). Abänderung

Die abgeänderte Verordnung wird mit 21 Ja-Stimmen und einer Nein-Stimme (Barbara Medei) durch Handerheben genehmigt.

Abwesend bei der Abstimmung: Walter Huber, Elisabeth Mair, Anton Mair unter der Eggen, Klaus Oberlechner, Daniel Schönhuber.

Beschluss Nr. 40/GR.

TOP 10: Gemeindeaufenthaltsabgabe (Ortstaxe). Erhöhung der Tarife ab dem Jahr 2024

Die Erhöhung der Tarife wird mit 21 Ja-Stimmen und einer Nein-Stimme (Barbara Medei) durch Handerheben genehmigt.

Abwesend bei der Abstimmung: Walter Huber, Elisabeth Mair, Anton Mair unter der Eggen, Klaus Oberlechner, Daniel Schönhuber.

Beschluss Nr. 41/GR.

TOP 11: Haushaltsvoranschlag 2023 - 2025. Ratifizierung des Beschlusses des Gemeindeausschusses Nr. 494 vom 13.11.2023 betreffend die 7. Änderung im Dringlichkeitswege

Die 7. Haushaltsänderung im Dringlichkeitswege wird mit 21 Ja-Stimmen (einstimmig) durch Handerheben ratifiziert.

Abwesend bei der Abstimmung: Walter Huber, Elisabeth Mair, Anton Mair unter der Eggen, Klaus Oberlechner, Daniel Schönhuber, Reinhard Weger.

Beschluss Nr. 42/GR.

TOP 12: Haushaltsvoranschlag 2023 - 2025. 8. Haushaltsänderung

Die 8. Haushaltsänderung wird mit 22 Ja-Stimmen (einstimmig) durch Handerheben genehmigt.

Abwesend bei der Abstimmung: Walter Huber, Elisabeth Mair, Anton Mair unter der Eggen, Klaus Oberlechner, Daniel Schönhuber.

Beschluss Nr. 43/GR.

TOP 13: Periodische Revision/Rationalisierung der Gesellschaften, bei denen die Stadtgemeinde Bruneck direkte oder indirekt kontrollierte Beteiligungen besitzt. Art. 1 Abs. 5/bis L.G. 16. November 2007, Nr. 12

Der Beschlussvorschlag wird mit 21 Ja-Stimmen (einstimmig) durch Handerheben genehmigt.

POG 9: Regolamento per l'istituzione e applicazione dell'imposta comunale di soggiorno (local tax). Modifica

La modifica al regolamento viene approvata con 21 voti favorevoli e un voto contrario (Barbara Medei) espressi per alzata di mano.

Assenti alla votazione: Walter Huber, Elisabeth Mair, Anton Mair unter der Eggen, Klaus Oberlechner, Daniel Schönhuber.

Delibera n. 40/C.

POG 10: Imposta comunale di soggiorno (local tax). Aumento a partire dal 2024

L'aumento viene approvato con 21 voti favorevoli e un voto contrario (Barbara Medei) espressi per alzata di mano.

Assenti alla votazione: Walter Huber, Elisabeth Mair, Anton Mair unter der Eggen, Klaus Oberlechner, Daniel Schönhuber.

Delibera n. 41/C.

POG 11: Bilancio di previsione 2023 - 2025. Ratifica della delibera della giunta comunale n. 494 del 13/11/2023 circa la 7° variazione in via d'urgenza

La 7ª variazione in via d'urgenza viene ratificata con 21 voti favorevoli (all'unanimità) espressi per alzata di mano.

Assenti alla votazione: Walter Huber, Elisabeth Mair, Anton Mair unter der Eggen, Klaus Oberlechner, Daniel Schönhuber, Reinhard Weger.

Delibera n. 42/C.

POG 12: Bilancio di previsione 2023- 2025. 8° variazione di bilancio

La 8ª variazione di bilancio viene approvato con 22 voti favorevoli (all'unanimità) espressi per alzata di mano.

Assenti alla votazione: Walter Huber, Elisabeth Mair, Anton Mair unter der Eggen, Klaus Oberlechner, Daniel Schönhuber.

Delibera n. 43/C.

POG 13: Revisione/razionalizzazione periodica delle partecipazioni pubbliche, in cui la Città di Brunico detiene partecipazioni dirette o indirettamente controllate. Art. 1 co. 5/bis L.P. 16 novembre 2007, n. 12

La proposta di delibera viene approvata con 21 voti favorevoli (all'unanimità) espressi per alzata di mano.

Abwesend bei der Abstimmung: Walter Huber, Elisabeth Mair, Anton Mair unter der Eggen, Klaus Oberlechner, Daniel Schönhuber, Anna Vicentini.

Beschluss Nr. 44/GR.

TOP 14: Verordnung über die Zwangseintreibung der Einnahmen der Gemeinde. Genehmigung

Die Verordnung über die Zwangseintreibung wird mit 21 Ja-Stimmen (einstimmig) durch Handerheben genehmigt.

Abwesend bei der Abstimmung: Walter Huber, Elisabeth Mair, Anton Mair unter der Eggen, Klaus Oberlechner, Daniel Schönhuber, Werner Volgger.

Beschluss Nr. 45/GR.

TOP 15: Südtiroler Einzugsdienste AG (SE-DAG). Ergänzung und Abänderung des Dienstleistungsvertrages. Genehmigung

Der Beschlussvorschlag wird mit 22 Ja-Stimmen (einstimmig) durch Handerheben genehmigt.

Abwesend bei der Abstimmung: Walter Huber, Elisabeth Mair, Anton Mair unter der Eggen, Klaus Oberlechner, Daniel Schönhuber.

Beschluss Nr. 46/GR.

TOP 16: Kollegium für die Rechnungsprüfung der Stadtgemeinde Bruneck. Wahl und Ernennung. Festlegung der Entschädigung

Der Beschlussvorschlag wird mit 22 Ja-Stimmen (einstimmig) durch Handerheben genehmigt. Dr.in Marion Neumair und Dr. Hannes Mutschlechner werden als Mitglieder des Kollegiums für die Rechnungsprüfung ernannt.

Abwesend bei der Abstimmung: Walter Huber, Elisabeth Mair, Anton Mair unter der Eggen, Klaus Oberlechner, Daniel Schönhuber.

Beschluss Nr. 47/GR.

TOP 17: Stadtbibliothek Bruneck. Abänderung der Satzung

Die abgeänderte Satzung der Stadtbibliothek wird mit 22 Ja-Stimmen (einstimmig) durch Handerheben genehmigt.

Abwesend bei der Abstimmung: Walter Huber, Elisabeth Mair, Anton Mair unter der Eggen, Klaus Oberlechner, Daniel Schönhuber.

Beschluss Nr. 47/GR.

Assenti alla votazione: Walter Huber, Elisabeth Mair, Anton Mair unter der Eggen, Klaus Oberlechner, Daniel Schönhuber, Anna Vicentini.

Delibera n. 44/C.

POG 14: Regolamento sulla riscossione coattiva delle entrate del comune. Approvazione

Il regolamento sulla riscossione coattiva viene approvato con 21 voti favorevoli (all'unanimità) espressi per alzata di mano.

Assenti alla votazione: Walter Huber, Elisabeth Mair, Anton Mair unter der Eggen, Klaus Oberlechner, Daniel Schönhuber, Werner Volgger.

Delibera n. 45/C.

POG 15: Alto Adige Riscossioni SpA (SE-DAG). Integrazione e modifica del contratto di servizio. Approvazione

La proposta di delibera viene approvata con 22 voti favorevoli (all'unanimità) espressi per alzata di mano.

Assenti alla votazione: Walter Huber, Elisabeth Mair, Anton Mair unter der Eggen, Klaus Oberlechner, Daniel Schönhuber.

Delibera n. 46/C.

POG 16: Collegio per la revisione dei conti della Città di Brunico. Elezione e nomina. Determinazione del compenso

La proposta di delibera viene approvata con 22 voti favorevoli (all'unanimità) espressi per alzata di mano. Dott.ssa Marion Neumair e dott. Hannes Mutschlechner vengono nominati quali componenti del collegio per la revisione dei conti.

Assenti alla votazione: Walter Huber, Elisabeth Mair, Anton Mair unter der Eggen, Klaus Oberlechner, Daniel Schönhuber.

Delibera n. 47/C.

POG 17: Biblioteca civica di Brunico. Modifica dello statuto

Lo statuto modificato della biblioteca civica viene approvato con 22 voti favorevoli (all'unanimità) espressi per alzata di mano.

Assenti alla votazione: Walter Huber, Elisabeth Mair, Anton Mair unter der Eggen, Klaus Oberlechner, Daniel Schönhuber.

Delibera n. 47/C.

TOP 18: Anfrage der Gemeinderäte der Grünen Ratsfraktion: Projekt Schlossgarage

Gemeinderat Hans Peter Niederkofler erklärt sich mit der Antwort zufrieden.

TOP 19: Mitteilungen des Bürgermeisters

keine;

TOP 20: Beantwortung von schriftlich vorgelegten Fragestellungen

Es wurde keine schriftliche Fragestellung vorgelegt.

Gemeinderat Reinhard Weger nimmt ab 16:10 Uhr an der Sitzung teil.

Gemeinderätin Anna Vicentini nimmt ab 16:10 Uhr an der Sitzung teil.

Gemeinderat Werner Volgger nimmt ab 16:40 Uhr an der Sitzung teil.

Gemeinderätin Barbara Medei nimmt ab 17:02 Uhr an der Sitzung teil.

Ende der Sitzung: 20:02 Uhr.

Der Generalsekretär
Il segretario generale
Paul Bergmeister

Digital signiertes Dokument.

POG 18: Interrogazione dei consiglieri comunali del Gruppo consiliare Verde: Progetto garage del castello

Il consigliere comunale Hans Peter Niederkofler si dichiara soddisfatto della risposta.

POG 19: Comunicazioni del sindaco

nessuna;

POG 20: Risposta a domande presentate per iscritto

Non è stata presentata nessuna domanda per iscritto.

Il consigliere comunale Reinhard Weger partecipa alla riunione dalle ore 16:10.

La consigliera comunale Anna Vicentini partecipa alla riunione dalle ore 16:10.

Il consigliere comunale Werner Volgger partecipa alla riunione dalle ore 16:40.

La consigliera comunale Barbara Medei partecipa alla riunione dalle ore 17:02.

Termine della riunione: ore 20:02.

Der Gemeinderatspräsident
Il presidente del consiglio comunale
Martin Huber

Documento firmato tramite firma digitale.